



31 января - 3 февраля

Международный выставочный центр Исфахана
Исфахан, Иран

Регистрация до: 20 января 2017 г.

Заявка на участие

A. Экспонент:

Название компании: _____
 Улица, номер дома: _____
 Индекс: _____ Город, страна: _____
 Тел.: _____ Факс: _____
 E-mail: _____ Вебсайт: _____
 Номер плательщика НДС: _____
 Контактное лицо _____

B. Категория продукции

1. Строительство стойл
2. Животноводство и птицеводство
3. Производство и хранение кормов
4. Добавки и ингредиенты для кормов
5. Ветеринария
6. Уборка и переработка навоза
7. Переработка молока и мяса
8. Технологии хранения и охлаждения
9. Другое

C. Суб-экспоненты:

The companies listed below shall be represented on our booth:

D. Мы заказываем:

В соответствии с Общими и специальными правилами участия, утвержденными IFWexpo Heidelberg GmbH для выставки AgroFarm-IsfahanVET 2018.

- | | | |
|---|--------------------|--------------|
| 1. Необорудованная закрытая площадь | 170 евро/кв.м.: | _____ кв.м.* |
| 2. Базовая оборудованная площадь
(от 9 кв.м.) | 230 евро/кв.м.: | _____ кв.м. |
| 3. Открытая выставочная площадь | 80 евро/кв.м.: | _____ кв.м.* |
| 4. Регистрационный взнос | 200 евро/компанию: | _____ |
| 5. Застройка индивидуального стенда
(по запросу) | | |

Все суммы облагаются НДС в соответствии с Законом о налоге на добавленную стоимость.

E. Конфигурация стенда:

IFWexpo учитывает Ваши пожелания по мере возможности.

- +10% за угловой стенд
(открытый с 2-х сторон)
- +15% за полуостровной стенд
(открытый с 3-х сторон)
- +20% за островной стенд
(открытый с 4-х сторон)

F. Конференция DLG - Немецкого сельскохозяйственного общества:

Нас интересует участие в конференции, организованной DLG в качестве:

Speaker
Participant

Place, Date

Legally binding signature

Общие условия участия

1. Организатор

IFWexpo Heidelberg GmbH
Landfriedstraße 1a, D-69117 Heidelberg
Телефон: 06221 / 13 57 -0; телефакс: 06221 / 13 57 -23
Эл. почта: info@ifw-expo.com

в сотрудничестве с: см. документацию по выставке

2. Спонсорские организации

См. документацию по выставке

3. Срок

См. документацию по выставке

4. Истечение срока подачи заявок

См. документацию по выставке

5. Плата за участие

Если в документах не указано иного, в цену за площадь выставочного стенда, включая обустройство стенда на арендной основе, наряду с общими работами, такими как Общее оформление и инфраструктура выставки, комплексное привлечение посетителей, обеспечение без-опасности территории, уборка проходов в залах и многое другое, входит стандартное оборудование, количество которого изменяется пропорционально размеру стенда. С содержанием соответствующих пакетов услуг по обустройству стендов можно ознакомиться в подробной документации по соответствующей выставке. Для стендов с выгодным размещением, например, угловым, головным или островным, требуется доплата за квадратный метр в соответствии с формуляром заявки. За двухуровневое расположение взимается надбавка в размере 50 % цены нетто за оборудованную площадь. Размер выплат за процедуру утверждения оснащения стендов (комиссия за организацию) в случае оснащения своими силами указан в справочнике участников выставки.

Оплаты не включают установленный законом германский налог с оборота и установленные законом иностранные налоги (напр., VAT, Sales Tax).

6. Регистрация

Для подачи заявки необходимо заполнить все поля приложенной формы, подтвердив настоящие Условия участия, и в подписанном виде выслать на следующий адрес:

IFWexpo Heidelberg GmbH
Landfriedstraße 1a
D-69117 Heidelberg

Исключения и оговорки при подаче заявки недопустимы. Если они включаются в формуляр заявки, то становятся действительными только в случае письменного подтверждения организатором. Исключение конкуренции не применяется. Путем подачи письменной заявки участник выставки признает обязательными условия выставки и экспонирования и дополнительные положения в приложениях, а также все местные, коммерческие и полицейские предписания. Особые пожелания по размещению, учитываемые по возможности, не относятся к условиям участия. Подача заявки не зависит от допуска организатором выставки. Заявка считается поданной только после ее получения организатором выставки и имеет обязательный характер до получения допуска или окончательного отказа в допуске.

7. Допуск

Решение о допуске подавших заявки участников выставки и субэкспонентов, а также выставочных экспонатов принимает организатор выставки. Правовые претензии на получение допуска исключаются. Участникам выставки, не соблюдающим финансовые обязательства по отношению к выставочной компании или нарушившим данные Условия, может быть отказано в допуске. В случае превышения лимита по заявкам применяется право выбора.

Допуск участников к выставке подтверждается письменно и действителен только для указанного в нем участника.

Договор об участии в выставке между организатором и участником считается заключенным посредством направления счета/ допуска. Организатор имеет право отозвать выданный допуск, если он был предоставлен на основании ложных условий и сведений или условия допуска позже были исключены.

8. Предоставление места и изменение размещения

Если выделенная площадь недоступна по не зависящим от организатора причинам, участник выставки не имеет права на возврат стоимости участия. Требование о возмещении

ущерба не применяется. Если того требуют обстоятельства, организатор может с указанием причины – с отступлением от допуска – назначить другое место или изменить размер стенда не более чем на 15 %. Перегородки, консольные выступы стен, колонны, водосточные трубы и шкафы для огнетушителей, а также шкафы для гидрантов являются частью предоставленной площади стенда. Об их расположении и габаритах участник выставки должен при необходимости осведомиться на месте самостоятельно. Фактические условия считаются признанными посредством приема стенда. Обоснованные рекламации должны быть представлены в письменной форме руководству выставки не позже, чем за 3 дня до ее начала, чтобы возможные недостатки могли быть устранены. Любые претензии по возмещению ущерба, в том числе в связи с ошибками в передаче стенда в аренду, не могут быть предъявлены.

9. Условия платежа

Одновременно с допуском участник выставки получает счет на всю сумму аренды площади и однократный сбор за регистрацию. Расчет дополнительного оборудования и других услуг осуществляется после поступления заказа. Погашение платежа осуществляется в соответствии с указанными в счетах условиями оплаты. При оплате необходимо указать номер счета и название выставки. Платежи перечисляются только на банковский счет компании:

IFWexpo Heidelberg GmbH
Commerzbank AG
Счет 19 20 800 00, BIC: COBADEFFXXX
Код банка: 672 400 39
IBAN: DE 10 6724 0039 0192 0800 00

Банковские сборы за перечисления возлагаются на участника выставки и не могут быть удержаны из суммы счета. В случае просрочки платежа участником выставки (в том числе в связи с неполной оплатой площади) организатор может заявить об отказе в отношении всей предоставленной площади и распорядиться ей иным образом. В случае просрочки платежа взимается пеня в размере 8 % сверх соответствующей учетной ставки федерального банка Deutsche Bundesbank без необходимости конкретного обоснования организатором использования банковского кредита в таком же размере. Выдача удостоверения участника для выставки и мотнажа/демонтажа осуществляется только после оплаты всей суммы аренды стенда, а также всех дополнительных расходов. В отношении всех невыполненных обязательств организатор может удержать установленные стендовые и выставочные экспонаты участника и напрямую реализовать их после письменного уведомления, если оплата не будет осуществлена в течение установленного срока.

10. Коэкспоненты (субэкспоненты) стенда и коллективные стенды

Без согласия организатора не разрешается передавать третьим лицам предоставленный стенд или его часть за вознаграждение или без оплаты. На стенде запрещается проводить рекламу компаний, не указанных в заявке или счете/допуске. Экспонент должен подать организатору письменное заявление о участии коэкспонента (субэкспонента) стенда. После выдачи письменного согласия организатора он обязан заплатить последнему взнос по тарифу за коэкспонента (субэкспонента) стенда в размере, установленном для соответствующего мероприятия. Участник выставки отвечает за признание коэкспонентами и субэкспонентами стендов Общих условий участия и всех связанных с этим обязательств. Коэкспоненты, которые наряду с участником выставки становятся непосредственными контрагентами организатора, несут солидарную ответственность с участником выставки. Крупные коллективные стенды участников допускаются организатором, если они вписываются в профессиональную структуру мероприятия. В остальном применяются положения в отношении каждого участника выставки. Если один стенд предоставляется двум и более компаниям, то все такие участники выставки несут ответственность перед организатором как солидарные должники. Совместные экспоненты должны указать в заявке общего представителя. Участие коэкспонентов (субэкспонентов) на стенде без согласия дает организатору право досрочного расторжения договора с участником выставки и освобождения стенда за счет последнего. В данном отношении участник выставки отказывается от своих прав в связи с самоуправством.

11. Аннулирование или отказ от участия

До получения счета/ допуска возможно аннулирование заявки. За аннулирование выплачивается 800 евро и налог на добавленную стоимость.

После получения счета/ допуска сокращение площади стенда

участником выставки невозможно. Общая цена участия и фактически возникшие расходы должны быть оплачены. Замена незанятой площади организатором для оптического сохранения общей картины не освобождает участника выставки от его платежных обязательств. Если участник отказывается занять предоставленную ему стендовую площадь и эта площадь не может быть передана в аренду организатором иным образом (без занятия площади путем замены), то выплата подлежит вся сумма за заказанную площадь; если организатор может иным образом сдать площадь в аренду (без занятия площади путем замены), то участник выставки выплачивает 25 % от стоимости участия. В случае отказа коэкспонента (субэкспонента стенда) тариф за регистрацию взывается в полном объеме, а также полностью оплачивается занятая коэкспонентом (субэкспонентом) стенда площадь.

12. Выставочный каталог

Организатор издает официальный выставочный каталог. Основная запись в выставочном каталоге обязательна и не может быть отменена. Организатор выставки или уполномоченное третье лицо своевременно информирует о возможностях внесения записи. Данное положение применяется также для субэкспонента стенда. Расходы за внесение записи в выставочный каталог рассчитываются согласно сведениям в приложении по соответствующему мероприятию. Данное положение применяется также для субэкспонента стенда. Исключаются также расходы за ошибочные, неполные или отсутствующие записи.

13. Ответственность и страхование

Организатор исключает какую бы то ни было ответственность за любые фактические обстоятельства в отношении ответственности, за исключением случаев грубой халатности или умышленных действий организатора, его законных представителей или помощников. Кроме того, данное ограничение ответственности не применяется в случае причинения телесных повреждений, вреда жизни или здоровью по неосторожности, а также нарушения по легкой неосторожности обязанностей, выполнение которых делает невозможным исполнение договора, нарушение которых ставит под угрозу достижение цели договора и на соблюдение которых рассчитывает участник выставки (так называемые основные договорные обязательства). Страхование выставочного имущества от всех рисков по перевозке, монтажу и демонтажу и во время проведения мероприятия, в частности от повреждения, кражи и пр., вменяется в обязанности участника выставки. В случае повреждения участником выставки арендованной выставочной площади, стендового материала, электропроводки, водопровода и канализации, а также иного имущества организатора он несет ответственность по возмещению ущерба по отношению к организатору. С учетом указанных выше ограничений ответственности организатор не принимает на себя, в частности, ответственность за утерю или повреждение выставочного имущества или иных имущественных ценностей, принадлежащих участнику выставки, его представителю или нанятым либо приглашенным им лицам, включая утрату или повреждение от затопления, пожара, взрыва, урагана, удара молнии, наводнения или в иных обстоятельствах непреодолимой силы, ущерб, причиненный участнику выставки, представителям и другим нанятым или приглашенным им лицам, вне зависимости от причины такого ущерба. Организатор, в частности, также не несет ответственность за повреждение или кражу экспонатов, если в отдельном случае было осуществлено художественное оформление. Кроме того, признавая Условия участия, участник выставки освобождает организатора и уполномоченные им фирмы от любых регрессных требований третьих лиц.

13.1. Страхование мероприятия

Настоятельно рекомендуется заключение договора страхования мероприятия. Он обеспечит защиту оборудования стенда и выставочных экспонатов в случае ущерба от кражи, пожара, затопления, урагана, вандализма и пр., а также при доставке и отгрузке.

13.2. Страхование гражданской ответственности на мероприятии

Рекомендуется также рассмотреть необходимость заключения договора страхования гражданской ответственности в качестве дополнения к ответственности за ущерб предприятию. То же самое применяется к подрядчикам, нанятым участником выставки.

14. Циркулярное письмо

Участники выставки информируются организатором в циркулярном письме о деталях подготовки и проведения выставки. Организатор исключает любую ответственность за возможные последствия,

возникающие в связи с непринятием во внимание циркулярного письма.

15. Транспортировка

Транспортные работы на выставочной территории осуществляются предприятием, приглашенным организатором и/или владельцем выставочного комплекса. Данное предприятие принимает доставляемые участниками выставки или их экспедиторами предметы на границе выставочной территории и перевозит их по ней дальше. Руководство выставкой не принимает посылки и не несет ответственность за утерю или ошибочные доставки. Расходы подрядной организации, нанятой на осуществление работ по перевозке на выставочной территории, участники оплачивают непосредственно подрядной организации.

16. Оговорки

Организатор имеет право в силу веской, не связанной с выставкой, причиной (напр., забастовка, форс-мажор) перенести, сократить, временно, полностью или частично закрыть или отменить выставку. В таких случаях участник выставки имеет право – при условии исключения претензий по возмещению в отношении организатора – расторгнуть договор, если участник выставки не виновен в появлении веского основания или если возникающий из-за этого для участника ущерб не является незначительным. Если в соответствии с этим участник выставки расторгает договора, он получает обратно уже выплаченный им сбор за участие. Если расторжение участником осуществляется в случае сокращения либо полностью или частично закрытия выставки после ее начала, сбор за участие выплачивается в пропорциональной сумме. Сбор за регистрацию взимается в любом случае и не возмещается. Если участник выставки не расторгает договор незамедлительно, не позднее чем через семь дней после уведомления организатора о переносе, сокращении, полном или частичном закрытии или отмене выставки, обязательства участника по договору сохраняют силу.

17. Срок давности

Все претензии участников выставки по отношению к организатору утрачивают силу в течение двенадцати месяцев, если законом не предусмотрен иной более короткий срок давности. Срок давности начинается по окончании месяца, на который приходится день завершения выставки.

18. Заключительные положения

Подачей заявки на участие участник выставки признает юридически обязательный характер настоящих Условий участия, а также все действующие на территории выставки правила внутреннего распорядка. Дополнительные соглашения, специальные разрешения или регулирования иного рода должны быть оформлены в письменной форме организатором.

19. Частичная недействительность

Если одно из положений настоящих Условий выставки и экспозиции является или станет недействительным, то это не затрагивает действия всех остальных положений. Стороны обязуются вместо недействительного положения согласовать другое действительное положение, наиболее близкое экономической цели недействительного. То же самое касается наличия пробелов в положениях.

20. Применимое право

Применяется законодательство Федеративной Республики Германия при условии исключения унифицированной Конвенции ООН о договорах международной купли-продажи товаров.

21. Место исполнения и юрисдикция

Если участник выставки является полноправным коммерсантом, юридическим лицом публичного права или владеет публично-правовым обособленным имуществом, то местом исполнения и юрисдикции по всем претензиям, возникающим между сторонами в связи с договорными отношениями, является г. Гейдельберг (Германия). Однако организатор имеет право подать на участника выставки в суд по любому другому месту юрисдикции.

IFWexpo Heidelberg GmbH
Landfriedstraße 1a
D-69117 Heidelberg

22. Приоритетная версия

Превагирует исключительно немецкий текст настоящих Общих условий участия. Русская редакция представляет собой только информативный перевод.